

Megjelen hetenkint kétszer  
szerda és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoralja-Ujhely, róter 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó  
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula  
főszerkesztő.

Majtényi Géza  
főmunkatárs.

Előfizetési ára:  
Egész évre 10 korona félévre 5 kor  
negyedévre 2.50 kor.  
— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:  
Hivatalos hirdetéseknek minden szó utá  
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy dísz-  
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések  
térmeték szerint egy négyszög centim,  
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár-  
kedvezmény.

## Adóreform.

— okt. 26.

Annyi küzdelem, felszólalás, tanácsadás, panasz és a többi után végre eljutottunk az eredményhez. Wekerle Sándor miniszterelnök-pénzügyminiszter olyan javaslatokkal lépett a törvényhozás elé, amelyek ha törvénykönyvünkbe iktattatnak, gyökeresen átalakítják a mai siralmas helyzetet.

A teherviselési képesség igazságos megosztásáról van szó. — Adórendszerünk végre egészséges alapokra lesz fektetve. A létminimum adómentessége s a jövedelem igazságos megadóztatásában tervezett progresszivitás régi óhaja volt nemzetünknek. Eljutottunk hozzá.

Adóügykezelésünk oly annyira bonyolult és komplikált volt eddig, hogy a szakemberek is alig ismerték ki magukat benne. Tágtere nyílt az önkénykedésnek, de még tágabb a kis egzisztenciák megsarcolásának. A 80 krajcáros házasztály adóval megrótt szegény zsellér már II. osztályu kereseti adóval s általános jövedelmi pótdadóval is meglévén róva, az ezekkel járó községi és vármegyei stb. pótdókkal együtt bizony igen szép összeggel járult a közterhekhez; ugyan akkor az 1000 forint házbér adót fizető pocakos ur is csak egy 3 forintot fizetett II. osztályu kereseti adó fejében.

## A ZEMPLÉN TÁRCAJA.

### Mese.

Apró, vörös lángok sziporkázva égnek, Bele olvadnak a kinzó szenedélyek. Poklokknak játéka martalékot kíván, Minden láng egy-egy szív, sirva az üdv után.

Fekete tengeren fehér hajók ringnak, Tört árbócaikkal hullámok játszanak. Szeszélyes játéka a vizeknek lánya, Reménységre ébred, nincs veszte a gálya.

S bele kacag zugva, ordítva az orkán, Minden el van veszte, feketélik lomhán, Zugva, hőmpölyögve, korbácsolt hullámok, Magukkal sodorják, mint fehér virágot.

És a lidérc arca kékes lángra lobban, A végzet játéka urrá lenni jobban. Fényét szétszórja a hullámok szárnyára És egy fénybe olvad a mindenség harca.

Szivem vad fájdalom a míg mardos, tépdos, Poklok apró lángja, lidérc mi kékes; Ölembé bukottan mesét mond a kétség, S át vonaglik rajtam az éji sötétség.

Szüts Ibolyka.

Ezeket az anomáliákat megszünteti s az avult rendszert teljesen lerombolja az új törvényjavaslat, mely örök dicsőséget szerez a zseniális pénzügyminiszter nevének törvénykönyvünkben úgy mint a közéletben. A teherviselési képesség könnyen megállapítható az egyedeknél, tehát míg egyrészt a hatóság munkája van megkönnyítve, addig az alanyi igazság kárára sem eshetik az új rendszer szerint az adó kirovás.

A földadónál tetemes átalakítást fog szülni a kataszter helyesbítése, az új osztályozás s a 25<sup>1/2</sup>/<sub>0</sub>-nak 20%-ra szállítása. Számталanszor merültek fel panaszok, hogy míg a tehetősebbek nagy birtoka alacsonyabb osztályba soroztatott, addig az ugyanazon határbeli kisgazdaságok túlzottan lettek felvéve. A revizió helyre hozza ezen abszurdításokat s a művelési ágakban időközben beállott változásokra is kiterjeszkedve, kétségtelen hogy az állam kincstárnak is hasznot hajt az átalakítás akkor, amidőn egyúttal könnyít a kisbirtokosság.

Igen helyes és a jövedelmi adó után elsőrendűleg fontos intézkedés Wekerle javaslataiban a házadó új rendszerű megállapítása. A belterületen levő, tehát hasonlíthatatlanul jövedelmezőbb házakat nem egyenlő arányszor adóztatja meg a kevésbé értékes külterekkel. Maga a

progresszivitás tehát lényegileg ezen adónemnél is érvényre jut.

De ami legfőbb: a házadót ama jövedelem alapján állapítja meg, mely az érték-törlesztési és fentartási költségek levonása után tényleg megmarad. Ennél becsületesebb, igazságosabb adópolitikája alig lesz még egy európai államnak.

A tőkeamat- és járadék adót az eddigi 10 százalékról 5-re szállítja le. Igen helyesen. Tulságos megterhelhetőség volt a 10 százalékos eddig.

Fénypontjait a javaslatoknak a jövedelmi adók reformjára vonatkozó szakaszok képezik. Mély belátás, nagy gyakorlati tapasztalás és feltétlen igazságosság érvényesülnek e tekintetben. — Vér ez a nemzet véréből, lélek a nemzet óhajtaiból. Régen kellett volna!

600 koronás jövedelmen alul nincs megadóztatásnak helye. — Azon felül a fokozatos emelkedés a legnagyobb igazságossággal érvényesül. A kis ember megvan védve, a tehetősebb tehetőségéhez mérten van terhelve.

Amikor örömmel olvassuk e korszakalkotó nagy reform tervezetét, ugyanakkor magunk előtt látjuk azt a jövőt, melyet olyan régen vártunk, kértünk: az igazságos, arányos teher megosztás korszakát. Nagy érdemeket szerzett Wekerle, aki csendben, feltűnés nélkül dolgozott e hatalmas alkotáson s mintegy meg-

— Te meg ne beszélj hiábavalóságokat.

A férfi arca elborult, a szemei haragosan villantak meg, s most már hangosan szólt rá az asszonyra:

— Ne ingerelj Matild, mert kiméletlen leszek.

— Már csak az hiányzik: verj is meg, mint egy közönséges napszámos a feleségét.

— Igazságtalan vagy Matild, kiméletlen sem voltam soha hozzád; előzőkeny, figyelmes voltam, s ha ez kevés volt...

— Kevés, nem ezt vártam, nem ezért lettem a feleséged.

— Hát miért Matild?

— Mert azt hittem, hogy boldog leszek, boldog?... kacagok, ha rá gondolok: milyen bohó is voltam ezt hinni.

— Hát nem vagy boldog Matild?

— Boldog? melletted Sándor? veled?

— Hát nem szeretsz már?

— Erdemes vagy-e erre?

— Szemrehányás akar ez lenni Matild? Mondd kérlek: mi bajod? végezzünk röviden.

— Tudom, te nem szereted a hosszas tárgyalásokat, nincs időd

lepetésszerűleg lépett azokkal a nemzeti színe elé, ahol általános elismerés és igazi hála fogadja érte a kiváló embert.

Most már van mivel a választók elé lépni a képviselőknek. Most nem panaszkodhatják fel a nemzeti kormány ellenségei sem a tétlenséget. Andrassy, Wekerle és Günther az utóbbi pár nap alatt olyan meglepetéseket hoztak, amelyekkel szemben már csak a gonoszszágnak lehet ellenvetése.

— okt. 26.

Kossuth Ferenc a kiegyezésről. 30 oldalas röpiratban adta ki az orsz. függetlenségi és 48-as párt Kossuth Ferenc kereskedelemügyi m. kir. miniszter ama beszédét, melyet e kiváló államférfi a kiegyezésnek Auszriával történt megkötése indokolásául a pártterkekezen e hó 17-én elmondott. A miniszter beszéde a legapróbb részletekig megvilágítja a kiegyezés kérdését s teljesen eloszlatja a renitensek fészkelődéseinek létjogosultságát. Kossuth Ferenc okfejtéseivel, világos szép logikájával mindenben igazolta a nemzeti kormány álláspontját, a melyet elfoglalt kezdetben, amikor a hatalmat átvette s amely állásponton megmaradt az ígéretek betartásából folyólag, de egyúttal azért is, mert minden eshetőséggel éppen nekik kellett számot vetniök, kiket egy a nemzeti közérzés elkötelezett az ígéretek betartására, mint az ellenségek egész légiója szorongat és zaklat a szofizmák özönével. — A röpiratot ajánljuk elolvasásra mindenkinek, aki érdeklődik a politikai helyzet iránt. Azzal az érzéssel fogja azt letenni kezéből a legelfogultabb ember is:

végighallgatni; jó, hát igyekszem majd rövid lenni, ha el lehet röviden mondani mindazt, ami a lelkemet nyomja, ami nem hagy nyugodni, ami boldogtalanná tesz. Hát jó, elmondom: hogy zsarnok, rossz férj vagy, unatkozom, megunom az életet melletted. Megtagadsz tőlem mindent, egy-egy új ruháért hetekig kell kérnem, a szalonba is új garnitúra kellene, három év alatt kiment a divatból, a függönyök, szőnyegek mind, mind csunyák, s hallani sem akarsz ujakról, a zongora is rossz, azt sem bánod, hónapok óta nem játszom; észre sem veszed, hja! persze, nincs időd! lefoglalnak a betegeid, azok az elsők, de azt nem veszed észre, hogy a feleséged a sir szélén áll.

— Matild, kérlek csillapodj, nincs okod panaszra.

— Nincs? azt én jobban tudom, még a felét sem mondtam el; kevés lenne arra egy egész nap is, hát a pongyoláim nem mind régi rongyok? még hazulról hoztam mind, mind, egyet sem vettél nekem; a színházban bérletünk sincs, minden este más helyen ülünk, — eh! de hát minek is beszéllek? téged ez mind nem érdekel; a betegek, a betegek azok

Vizvezeték,  
központi fűtés,  
csatornázás,

## ERDÉLYI HENRIK

egészségügyi technikus műszaki irodája

Sátoraljauhely, Kossuth-utca 169. sz.

fürdőszoba,  
szivattyus kutak,  
mosdó, closet  
berendezések.

Villamos világítás, erőátviteli telepek. Tervet és költségvetést kívánatra készítenek.

hogy adott helyzettel állva szemben, ha mai kormányunk másként cselekszik, akkor valóban bűnös kísérletet tett volna nemzeti létünk és fejlődésünk élete ellen.

**Miniszteri köszönet a honvédelmiségi segélyalapra adakozóknak.** A honvédelmiségi segítő alap céljaira megindított gyűjtés annak idején Zemplén vármegye áldozatkész közönsége részéről is szép anyagi eredménnyel zárult, s vármegyénk közönségének áldozatkésztsége folytán az alap jelentékeny összeggel gyarapodott. A szép cél lelkes támogatóinak a honvédelmi miniszter köszönetet szavazott s annak tolmácsolásával id. Meczner Gyula főispánt bízta meg, ki a következőkben adja tudtul Zemplén vármegye közönségének a miniszter köszönetét:

A honvédelmiségi segítő alap céljaira megindított gyűjtés befejeztett s az alap a társadalom különböző rétegeinek nemeslelkű áldozatkésztsége folytán több mint 160,000 koronával gyarapodott s mint „I. Ferenc József 40. évi koronázási jubileumi honvéd altiszti segélyalap” kezelik.

Vármegyénk áldozatkész közönsége szintén nagyobb összeggel járult ez alap fejlesztéséhez, mit annak idején a honvédelmi miniszter urhoz küldöttem be.

A honvédelmi miniszter ur ó nagyméltósága megbízása folytán mindazoknak, akik adományaikkal a segítő alap megteremtéséhez hazafias készséggel hozzájárulni szívesek voltak, Miniszter ur ó kegyelmességének meleg köszönetét ez uton adom tudomásukra.

Hazafias tisztelettel  
Sátoraljaujhely 1907. okt. 26.

Meczner Gyula,  
főispán.

### Az orvos a pedagógia szolgálatában.

Irta: Kertész Ödön.

— okt. 25.

A huszadik század — egy tudós szavaival élve — a gyermek százada. A különböző tudományok vezérferfiak kezét fogták, hogy oly generációt neveljenek, mely végre tökéletesebb,

veszik igénybe minden idődet.

— Felesleges kiadás lenne egytől-egyig. A pongyoláid szebbnél-szebbek s te bájos vagy bármibe is, minek vernénk magunkat adósságba?

— Adósságba? arra nincs szükség; a hozományomból bőven telik mindenre, három év alatt csak el nem fogyott az ötvenezer forintom? hisz tavaly nyáron még fürdön sem voltunk, a nagynénédnél unatkoztuk át az egész nyarat.

— En nagyon jól éreztem magam a Zsófi néni vendégszerető uri házábanál, s azt hittem te is.

— Szó sincs róla; a Zsófi néni uri háza rendkívül unalmas hely s ő egy konzervatív öreg asszony, akivel egyáltalán semmiről sem lehet beszélni, csak a vetésről, a baromfiakról s az időjárásról, — de nem erről akarok én most beszélni, a hozományomról szeretnék valamit hallani vagy nincs jogom ahhoz, hogy kérdőre vonjalak?

— Tulajdonképen nem lenne, mert a hozományt olyan kikötéssel kaptam, hogy abból szerezzem be az orvosi műszereket, a többivel pedig szabadon rendelkezem s természetesen téged mindennel ellásalak.

— De nem látsz el mindennel, most is, hogy pár hétre a tengerpartra

boldogabb társadalmat képezhetne. E törekvés amennyire modern, annyira klasszikus. A görög korszakban kiváló filozófusok csakugy igyekeztek nevelési problémákat megoldani, mint más kérdéseket és a neveléstudomány egy ága volt a filozófiának. Galenus pl. magyarázatot keres arra, hogy honnan van az, hogy mielőbb meggyőződhetünk arról, miszerint a mozgások az izmok segítségével történhetnek, már gyermekéveinkben képesek vagyunk a különböző mozgásokat végrehajtani. Plutarchos az öröklés tanával foglalkozik s Plátó ugyiszintén Aristoteles több nevelési problémát igyekezett megoldani.

Ime visszatértünk a tudomány bölesőkorához. Napról-napra új és új eszmék kerülnek napvilágra, mindezek a jövő nemzedék megjavítására vonatkoznak. Pedagógusok, orvosok, bírák ma már nem tanúgy barátok, de kutatók és a neveléstudomány lelkes művelői. Az utolsó 2-3 évtizedben különösen az orvosok vállaltak nagy szerepet e téren és azon van, hogy a tanfélék munkáját megkönnyítsék, irányítsák.

Szerény cikkem folyamán megemlítem az orvosi tudomány pedagógiai vívmányait, de főcélom összefoglalni azt, hogy milyen szerep várakozik az orvosi karra, milyen problémákat van hivatva megoldani, végül kifejezni, hogy gyakorlati téren milyen szolgáltatásokat tehetnek orvosaink iskoláinknak.

1888-ban jelent meg Strümpel korszakot alkotó műve a pedagógiai-pathológiáról. A pathológia a testi és szellemi nevelésnél észlelhető káros tünetek okait kutatja és egyben módot keres arra, hogy a mutakozó hibákat miképpen lehet orvosolni. A pedagógiai pathológiával elsősorban orvosok foglalkozhatnak, ők vannak hivatva egyes kérdésekre a választ megadni. Az öröklés kérdését mindjobban tisztázni kell. A szülők és gyermekek közötti hasonlatosságot már rég észrevették az emberek. Az iskolát elsősorban érdekli az, hogy a testi és lelki tulajdonságok csakugyan öröklődnek, mert a nevelésnél az individualitásnak helyet kell adni. A tanító sokszor az apák bűnét ismeri fel növendékeiben és sokszor tévedés keletkezik tanítási és nevelési rendszerénél. Az orvosi tudomány van hivatva tisztázni azt, hogy melyek azok a testi és lelki tulajdonságok, amelyek átöröklődnek egyik nem-

szerepnél menni, akadályokat gördítesz az utamba, erővel Zsófi nénihez akarsz vinni, beteget ápolni, de én nem megyek! szórakozni, mulatni akarok, melletted, a társaságodban megőszül az ember.

— Mióta vagy ilyen véleménynyel rólam?

— Mióta jobban megismertelek Sándor. Ah! a házasság nagyon kiábrándít, persze amikor még csak a menyasszonyod voltam, milyen előzékeny, figyelmes voltál, édes kis Matild! milyen virágot szeretne? kedves kis Matild, melyik a kedvence nótája? drága Matildom mindent feláldoznék érte — és most? még azt is megakarja tagadni, hogy pár hétre elutazzam, sajnálja azt a rongyos hat-hétszáz forintot, beszélni sem érdemes érte.

— Matild, kedves Matildom ne légy izgatott; nincs neked szórakozásra szükséged, csilapodj, beteged teszed magad. Hát jó, nem megyünk Zsófi nénihez, majd eltöltjük az időt itthon, együtt.

— Nem! nem, menni akarok, eleget ültem már itthon; s a társaságbeli asszonyok is mind elmentek már, csak én maradok itthon? a gazdag leány, a jó parthie? hisz szembe kacagna mindenki. Még az

zedékről a másikkra, a tanítónak pediglen a hivatása az, hogy keresse az iskolába lépő gyermek természetének okait abban a körben, ahonnan a gyermek az iskolába került. Minden gyermekre szerezz be az adatokat és így a testi és lelki bajok eredetét kutatva, tudni fogja a nevelési eljárást növendékeivel szemben.

A pathológia tudomány — ismétlem — elsősorban az orvosokat illeti és a kész eredményt ők adják át az iskolának, hol az oktató ezáltal nemcsak a gyermek hibáit ismeri fel, hanem módjában van alkalmazni a gyógyító eszközöket is.

De nemcsak az öröklés tanát van hivatva megállapítani az orvosi tudomány, hanem a környezetnek a gyermekekre való hatását is. A múlt évben Berlinben megtartott gyermektanulmányi kongresszuson Baginsky dr. berlini egyetemi orvostanár tartott erről előadást. Sok szép példával igazolta, hogy tömérdek gyermek baján úgy segíthetünk, ha a környezetét megváltoztatjuk. Stern William dr. boroszlói egyetemi tanár szintén a psychogenézis elméletét fejtegette. Ő a környezetnek nagyobb hatást tulajdonít, mint az öröklésnek. De azért e kettőt együttesen kell vizsgálni, mert mindkettő hat a gyermek fejlődésére.

Fontos szerepe van az orvosi tudománynak a tehetségek lélektana alapelveinek megállapításánál. Az orvosi tudomány ugyanis kísérletileg állapíthatja meg a képzetek befogadásának reakciós idejét. Heubner dr. orvostanár a gyengeelméjű gyermekeket évek óta vizsgálja és ő indítványozza, hogy ezek külön nevelés és oktatásban részesüljenek. Mai napig is eldönthetetlen probléma az, hogy nem lenne-e célszerű a gyengébb tehetségű gyermekeket a normális szellemű gyermekektől elkülöníteni és az oktatást izolálva eszközölni. Persze ide kísérletezés kell. A kísérleti pedagógia van hivatva eldönteni, hogy az észben különbözők együtt, vagy külön taníttassanak-e? Rauschburg Pál hazai kitűnő ideg orvos már irt is erről és az abnormális, gyenge tehetségű gyermekek nevelésének irányát szab. E jeles orvos a kísérleti lélektannak hivatott mestere, kutatásaival már eddig is nagy hasznára vált a nevelésügynek.

Ugyancsak a kísérleti pedagógia segítségével oldhatjuk meg a túlterhelés kérdését, mely kérdést már a múlt század közepén vették prog-

rammjukba neves orvosaink, mert e csoportba sok mellék kérdés tartozik pl. az alvás problémája. Bernhard dr. berlini iskolaorvos megállapította, hogy a tanulók testi és lelki jólétére mily hatással van az alvás mennyisége és minősége. Nincs még eldöntve, hogy a tanítás nyolckor, vagy kilenckor kezdődjék-e? Hogy egyhuzamos legyen-e a tanítás? Hogy a tantárgyakat egészségi szempontból hogy előnyösebb beosztani? Szabályozni kell a növendékek létszámának maximumát, meg kell állapítani a testgyakorlások idejét stb. Az iskolai és közegészségügy sokat várhat a kísérleti pedagógiától. Ez utóbbi kutatja, hogy az iskolai élet mennyiben hátráltatja a test és lélek reális fejlődését. A különböző tanügyi reformokat, még a középiskolai reformot is orvosi vélemény megnyilvánulásával lehet csak nyelbe ütni.

És most áttérek egy aktuális és szomorú tényre: a gyermekek idegességére.

Az idegesség társadalmunk rákfenéje. A mai kor legnagyobb betegsége sajnos már az iskolában is hódított. — Az idegesség az, melynek következtében az oktatás és nevelés munkája meg van nehezítve, sok esetben hajtörést szenved és a jövő generációja már a jelenben követi el a legsúlyosabb bűnöket. Megtelnek a tébolydák és a börtönök az ifjú gonosztevőkkel. Hát meg a sok öngyilkossági eset, mindegyiknek az idegesség lévén a kuforrása. Napilapok, tanügyi és orvosi folyóiratok állandóan napirenden tartják a kérdést, de csak a bajt ismeri mindenki, az orvoslásra konkrét javaslatok nincsenek. Pedig napról-napra újabb fajta betegségeket lehet felfedezni. Hogy többet ne említsek Schütte orvos felfedezése: és ez a kar reszketése. Ez is az idegesség szüleménye, melyet Schütte dr. ragályosnak minősített és ki e bajt megkapta, azt rögtön eltávolította. Az elmúlt évben dr. Schuschung Henrik iskolaorvos tartott előadást a gyermekek idegességéről a gyermektanulmányi bizottságban.

Az idegességnek ma már egész irodalma van, melynek egy része a gyermekek idegességével foglalkozik. A szülői ház, sőt az iskola sem ismeri teljesen az idegesség tüneteit, azért gyakran félreértések keletkeznek és sok tanuló ártatlanul bűnhődik. Az orvosoknak kell az összes tüneteket rendszerbe szedni, hogy a

lépesőkön.

Egész nap aztán nem is gondolt rá többet, ideje nem volt, lefoglalták a beteget s a barátok, de estefelé a hogy egyedül maradt ismét csak eszébe jutott.

... Milyen csunya volt Matild dult arcával, gonyos mosolylyal ajakán s milyen parancsoló, ellentmondást nem tűrő hangon mondta: ennyi jussom talán csak nekem is van a hozományomhoz?

Kinézett az ablakán. Korán sötétedő őszi alkonyat volt. Az a komor szürkeség vette körül, amely a novemberi alkony sajátja s amely ólomsúlylyal nehezedik a lélekre. — Összerázkódott, úgy érezte: hideg van, fázott, a szive körül is hidegséget érzett... pedig máskor ilyenkor, hogy sietett Matildhoz. Alig várta, hogy vége legyen a rendelő órának csaknem futva ment hozzá. Vonzotta az a leány. Talán nem is annyira a szépsége, mint inkább különös egyénisége. Energikus, uralkodásra hajló jellem volt. Matild imponált neki, rabul ejtette. Pedig amikor megismerkedett vele, már le volt kötve, de megfélekedett adott szaváról, meg arról a szelid kedves leányról, akinek ő volt az uralkodója, mindene. Kellemetlen volt kissé, de azért csak

lepesőkön.

lepesőkön.

lepesőkön.

lepesőkön.

lepesőkön.

lepesőkön.

lepesőkön.

lepesőkön.

lepesőkön.

lepesőkön.

lepesőkön.

**SANT MÓR**

angol térfi-szabó üzlete

Sátoraljaujhely, Kazinczy-u.

**Újítás!**

**Ruhabérlet!**

**Újítás!**

Értesitem a t. uri közönséget, hogy a közóhajnak engedve, üzletemben

**ruhabérleti osztályt**

állítottam fel. A bérlet három osztályba van sorozva. Az előnyös feltételek nálam tudhatók meg. **Angol, Scot és hazai szövetek, legfinomabb szörmeárak állandóan raktáron**

tanító tömeg nevelésénél biztosan tájékozódhassék.

Dr. Schuschung már megállapítja az ideges gyermekek vérmérsékletét és két csoportra osztja u. m. az izgékony és a renyhe vérmérsékletre. — Az előbbinek jellemvonása az élénk fantázia, az ijedődzés, az idezi elő az idegességet. Így a szülői nevelés következetlensége, a tulságos szigor, vagy ennek ellentéte a tulságos szeretet, az idegen vendégek előtti szerepeltetés, a kevés alvás, a rendszeretlen étkezés, a korai iskoláztatás stb. Sokáig tudnék e témánál időzni, de nem akarok a kitűzött céltól eltérni, miszerint csak dióhéjban közlöm az orvosra várakozó problémák megoldását.

A sexuális pedagógiai kérdések természettudományi alapon vizsgálándók, tehát ez is az orvos szakkörébe vág. A nemi élet etikáját és hygienáját az orvos van hivatva megállapítani. Alig van ember, ki a feministák révén e kérdést nem ismerné. Még mindenki emlékszik dr. Farel Ágost kivált elme- és idegyógyász felolvasására, a melyben szociálpedagógiai eszméket pendített meg és azok megvalósulásának módjait fejtegette. De még a megvalósuláshoz távol vagyunk, mert az e csoportba vágó kérdéseket a feministák vették birtokukba. Az ügy tehát rossz kezbe van letéve.

E helyen ki kell emelnem Palásthy Kálmán helybeli áll. isk. tanítónak a Felsőmagyarországi Hírlap február 17. számában megjelent vezércikkét, a melyben élesen kikel a feministák garázdálkodásai ellen. — Mindenben egyetérték Palásthy urral, de szélsőségnak tartom abbéli ki jelentését, miszerint a nemi fevilágosítás humbug. Hisz ép a tanító emberek érzik az ingadozást e téren lép-nyomon és nevelési ténykedésükben hányszor mutatkozik a kérdőjel: vagy nem elsőrendű pedagógiai szabály, hogy a gyermeknek a nevelő legyen őszinte bizalmasa, hogy a nevelő oltsa lelkébe az igazságokat? Sok példával tudnám szavaimat ilusztrálni, de csak egy helyi példát említek fel.

Az elmúlt héten intézetem s a helybeli állami leány polgáriskola egyidőben volt a villanyzínházban. Néhány leány elkésve érkezett és ezeknek a leányok csoportjában már hely nem jutott, tehát a fiúk háta mögött lévő üres padba utasítottak.

elintézte a dolgot s az idő, meg a távollét végre egész elfeledteté vele. És most, mintha a szürkeségből mégis az ő alakját látná előjönni. Az ő egyszerű, törekény kis alakját, beszédes, nagy sötét szemével s mintha a szürkeség egyszerre fényre változna; megvilágítja mosolygó, halvány arcát.

— Igen, igen, én vagyok, az elfelejtett, a megtagadott, a százszor, ezerszer megbezett szívű én vagyok, a poklok minden kínjait átszenvedett és mégis mindig mosolygó arcu régi.

— Hát mit akarsz — szölt a fantómhoz csodálkozó hangon a férfi — miért jöttél hozzám?

— Hát azért, hogy megmentselek, azért, hogy visszarántsalak az örvény szélérel, azért, hogy megfogjam a kezéd és más utra vezesselek.

— Te?... te?... akinek pokollá tettem az életét, akinek összetéptem minden álmát, leromboltam a hitét te? akit durva kézzel rántottalak le a menyországból, hát te akarsz engem megmenteni?

— És a fantóm csak egyre mosolyog.

— Én, igen, én akarlak megmenteni, a trónjától megfosztott, az elüldözött kis királynő, a kiesufolt, a százszor megalázott.

A leánykák azonban a világot sem akartak odaülni, mivel a beléjük plántált szeméreméretet ezt nem illőnek találta. Hát kértem ez a természetesség? Hisz csak 10-12 éves gyermekek, kik ezen modorokkal a fiuk gondolkodását is ferde utra terelhetik.

(Végo kőv.)

## HIREK.

### Szezon-dal.

— okt 26.

Hát ős van kérem, ős van ujra  
Az ájer egyre hidegebb,  
Ha este jó: az ember fázik  
S vékony kabátban didereg.  
Felfér bizony a téli bunda,  
Kivált estéknél már ma is,  
Azt nem járja át szél, hidegség  
S fut tőle még a nátha is.

Igen a nátha! Ez az ősznek  
Apródjá, mely nyomába jár,  
Kerülget, ódalog melletted  
De végtére is megtalál.  
Csak egy pár hapei és a vendég  
Már facsargatja orrodát,  
S a zsebkeendőnek van keletje  
Használd folyton, rém sokat.

A hangod rögvest fátyolos lesz,  
Torkod egy érzés reszeli,  
Az orrodól nem is beszélve  
Szemed könyekkel van teli...  
És egyre vándorol zsebedből  
Orrodhoz ama lobogó:  
Mely jelenti, hogy nálad is van  
Csak vennék — nátha eladó!

Igen a nátha, ez az ősznek,  
Kis uj szüldőtte, gyermeke,  
Amelyet rám biz, rád biz, rá biz,  
Hogy egy picikét játsz vele...  
S te mit tehetsz? kettőzött gondoddal  
Meleg pólyába takarod...  
S az incselkedő, vad gaminra  
Szörnyü szivedben haragod.

A nátha hajh! dalokra méltó,  
Fogadják könyező szemek,  
Kivont zsebkeendők zászlódisze:  
A mely feléje integet.  
S míg szeretettel üdvözöljük  
Öt mi, ti, ők, én, te meg ő:

— Hát te nem gyülsz engem?  
— Én nem tudok gyülni, én csak szeretni tudok.

Gáspár Sándor kinyujtotta a kezét, hogy megfogja azt a hóféhéret, szépet — a hideg ablaküveget érintette — összerázkódott.

Körüléz, de nem lát semmit, nagy, nagy sötétség veszi körül. — Mozdulatlan áll tovább. Van-e ebből a sötétségből kibontakozás? Ha elmenne, ha azt mondaná: eltévedtem, de te visszahívtál, a jó utra eljöttem, hogy megkérjelek, fogd meg a kezem, hogy soha le ne térjek róla többé; ha elmenne, ha ezt mondaná. Felgyújtja a villanyt. Az órára néz: nyolc óra, ha sietne még eljutna az állomásra, kilenekor indul Bánréve felé, ha elmenne.

De hát Matild? a szép, a vonzó Matild, s a hozomány? az 50.000 forint, a kényelem, a jólét, a szépen megálmódott jövő? hát romba dőlne minden? minden?

— Bolondság! — mosolyog gúnyosan s sietve veszi fel a rokkját, a gomblyukába tűz egy piros szekfü — a Matild kedvence virága — s gyorsan megy le a lépcsőkn.

Hiába! ma már nincsenek csodák...

Tüzzünk zászlot üdvözlőletére:  
Vegyünk pár zsebkendőt elő.

—ó.

— Lapunk mai számáért felelős szerkesztőnk távollétében lapunk h. szerkesztője Németh Pál vállal felelősséget.

— Dr. Löcherer Lőrinc főorvos kitüntetése. Vármegyénk érdemes tiszt főorvosát, dr. Löcherer Lőrincet a magyarországi vármegyék tiszt főorvosainak Budapesten legutóbb tartott nagygyűlése az orsz. orvos szövetség kebelében alakult „Vármegyeyi Tiszt Főorvosok Szakosztálya” elnökéül választotta meg.

— Csak egy virágszálat! Virágokkal ékesedik nemsokára a temető. Kegyeletes szívek viszik el kedvesek sírjára koszorúkat. A halottakra való emlékezés e tiszta, fenkölt hangulatból egy kis részt kér juttatni a halál jegyeseinek, a tüdőbetegeknek a József főherceg Szanatórium Egyesület. Csak egy virágszálat kér a halál pitvarában lévő élete megmentésére. Közél 80.000 ember hal meg évente hazánkban tüdővészből. Leg- alább a felének az életét megmentheti a társadalom részvéte. És maga az egyesület is ezeknek igéri visszadni az életét, ha mindenki, aki a napokban koszorút vesz, csak egy virágszállal kevesebbet köt koszorújába s ezt az egy virágszál árát az egyesületnek felküldi. Kérjük ugy lapunk t. olvasóit, mint általában a nagy közönséget, hogy a nemes céltól ne vonja meg filléreit. Sokan vagyunk, akik elhalt szeretteinket siratjuk, so- kan adhatunk pár fillért a szenvedők megmentésére. Városunkban az elmúlt éven is igen szép eredménnyel járt e mozgalom, hisszük, hogy az idén még nagyobb lesz a jótékony- ság oltárára tett áldozat. A temetők bejáratánál Halottak estéjén Sátor- aljauhely város előkelő urnóifognak gyűjteni, illetve a perselyekre fel- ügyelni. Áldozzon mindenki tehet- sége szerint. Ez az igazi humanizmus.

— Halálozás. Részvétellel értesü- lünk, hogy Arnótfalvy Mária, Krisz- tina, kibén Arnótfalvy Emil városi adóellenőr szeretettel kis leányát gyá- szolja — négy éves korában elhalt. Pár napra rá meghalt kis fia Antal is. Arnótfalvy Emil és családja iránt kedves gyermekeik elhalálózása al- kalmából mély részvét nyilvánult meg s a kettős gyászeset mindenütt a legnagyobb szájalmat kelti fel a gyászoló család iránt.

— Jóváhagyás. A belügyminisz- ter a Zemplénvármegyeyi Rabsegélyző Egyesület alapszabályait 85.138. sz. a. jóváhagyta.

— Kéményseprők gyűlése. A ké- ményseprőmesterek Sátoraljauhely központtal ipartársulatot alakítottak, melynek kebelébe eddig 17 vármegye területéről tömörültek a mesterek. Az ipartársulat holnap nagygyűlést tart Sátoraljauhelyben a Magyar Király szálló disztermében. Ez alkalomra a 17 vármegyeybeli mestereken kívül ide érkeznek a budapesti ipartársulat kiküldöttei is. A gyűlés előrelátható- lag nagyon népes lesz s tűzrendé- szeti szempontból érdekes kérdések és újítások kerülnek azon napirendre. A vidéki vendégek tiszteletére ma este ismerkedő estélyt rendeznek a zemplénvármegyeyi mesterek, élükön Kóvári András, Kaposy Géza és Demjén István, szervezőbizottsági ta- gokkal. A nagy gyűlés holnap, va- sárnap d. e. 9 órakor kezdődik. Az

ipartársulat védnökeül gróf Hadik Bélát, volt főispánunkat szándékoz- nak felkérni.

— Eljegyzés. Lichtig Nándor a királyhelmezi Gazdasági Bank cég- vezetője eljegyezte Lindenfeld Ignác ligetpusztai bérű leányát, Sáriát.

— Véres verekedés cigányok kö- zött. Nincs elszántabb, vakmerőbb, az ember életével, testi épségével könnyebben játszó faj a mi cigá- nyainknál. A közelmúlt rettenessé- geire hivatkozni nem akarunk. A dánosi rémdráma, a rablógylkossá- gok sorozata mindnyájunk élénk em- lékezetében van. Folyó hó 24-ről 25-re virradó éjjel az itteni cigánytelepen szintén egy kegyetlen rémdramát inscenizáltak az uhelyi cigányok, szerencsére azonban ennek nem csak aktív, de passív szereplői is cigányok voltak s az eredmény: két halálra vert, szurt cigányasszony. A vereke- dés lefolyása a következő: Schuster Kuna Ferencné szül. Budai Erzsébet radványi lakos, 30 éves cigányasszony már régen szemet vetett Cicu Rózi 50 éves cigányasszony Horvát-Rostás Sándor nevű 28 éves hitves férjére. Üldözte szerelmével, járt utána, míg végre rajta vesztett. Folyó hó 25-én este fél tíz óra tájban lement a ci- gánytelepre és ott Horvát Sándor háza előtt ólalkodott. Ezt észrevette Cicu Rózi, egy fejszével kiment, s azzal Budai Erzsébetet többször fejbe vágta. A megsebzett cigányasszony- nak volt még annyi ereje, hogy ké- sével háromszor megszúrta vetelytár- sát, kinek a szurások mellébe, kar- jába s fejébe hatoltak. Azután mind- ketten összeestek. A lármára kijöttek Horvát Sándorral együtt a közelben levő cigányok s ki egyiket, ki mási- kat vette gondozás és védelem alá, minek ismét újabb verekedés lett volna következménye, ha az időköz- ben értesített rendőrség közbe nem lép s a további vérengzést meg nem akadályozza. A két öszeszurkált, s összevert vetelytársnót beszállították az „Erzsébet” közkórházba. — Mind- kettő állapota életveszélyes. Cigány- kérdés rendezése: jöjjön el a te or- szágod!

— Járvány mindenfelé. A vör- heny és kanyaró megeszerte jár- vánszerűleg lepott föl s nagy puszt- itást viz vegbe a gyermekek közt. A hatóságok több községben bezá- ratták a népiskolákat.

— Tokaji Bortermelők Társasága r. t. új igazgatósága. A tokaji bor- termelők társasága f. hó 22-én meg- tartott rendkívüli közgyűlésén az igazgatóság tagjaivá választotta: Ki- cinkó Antal, dr. Goldstein Kálmán, dr. Króczér László, Schiffer Ferenc, dr. Szécsen Vilmos, Gyöngyössi La- jos, Haas József tokaji, Vajda Dezső és Sándor Fülöp budapesti részvé- nyeseket. A felügyelő-bizottsági tag- jáivá választottak: Füzesséry Odón, Karniss István, dr. Friedmann Adolf, Harsányi Lajos és Beer Oszkar Bpest. Ezenkívül alapszabályszerűleg tagja a felügyelő-bizottságnak a tarczali m. kir. vancelláriskola mindenkori igazgatója. — A közgyűlést követő igazgatósági ülésen az igazgatóság elnöke lett: Kicsinkó Antal, alelnöke dr. Goldstein Kálmán. Ugyvezető igazgatók: Vajda Dezső Bpest és Haas József Tokaj. Ugyész: dr. Szé- csen Vilmos. Az igazgatóság meg- állapította az ügyrendet, elhatározta továbbá, hogy minden megveendő bor vegyvizsgálássék, az allamtól egy pincefelügyelő kiküldését kéri és hogy a londoni kiállításán részt vesz.

— Tolvaj eseléd. Rose Salamon fakeskedő és Rubin Mártont ismeret- len tettes már régibb idő óta meg- károsította, pénzüket lopta anélkül, hogy a legnagyobb elővigyázatuk da- cára, a tolvaj, kezrekerithető lett volna. Vagy két héttel ezelőtt a néhány

**Sirolin**

Ennél az órvágyat és a testület, megma-  
teti a köhögést, vildőst, éjjeli izmódat.

**Tüdőbetegségek, hurutok, szamárhögés, skrofulozis, influenza**

ellen számtalan tanár és orvos által naponta ajánlja.

Mint hogy értéketlen utazatokot is kínálunk, kérjen mindenké-  
„Roche” eredeti csomagolást.

**F. Hoffmann-La Roche & Co. Basel (Svájc).**

**„Roche”**

Kapható orvosai rendelésre s gyógyszertárak-  
ban. — Az órvágyat két — kőrtől.

perere az íróasztalon maradt tárcából lopott ki 180 koronát, 23-ikára virradó éjjel pedig Rubin Márton párnája alól tárcáját huzta ki s abból 70 koronát lopott el. Mindkettőjüknek a Rubinnál alkalmazott dadára volt gyanújuk, de feljelentéssel nem mertek élni. A lopások ismétlődése után azonban a rendőrségen feljelentést tettek, ahonnan Kellner Győző tb. rendőrtollnok ment ki a nyomozás megejtésére s megállapította, hogy a tolvaj Hercz Ilon beregszöllősi származású 20 éves dajka, aki fagatására a lopás elkövetését beismerte s azt mondotta, hogy hajlandó a pénzt eladni, ha azért egyedül felmehet a padra, mire a rendőrtollnok azzal a fogással élt, hogy ő tudja, hogy neki is van magán pénze a lopott pénz mellett s azt megtarthatja. A padlás egy rejtett helyén, rongyokba varva 470 korona pénzt találtak, másnap az udvar egyik félreeső helyén ugyancsak rongyokba varva 385 koronát találtak. A cseléd elismerte, hogy álkules segítségével mintegy három hó óta rendszeresen lopta gazdáját.

— **Aggasztó szárazság.** Három hónap óta nem áztatta a földet valamirevaló eső. A rendkívüli szárazság miatt az őszi vetési munkák is igen nagy hátrányt szenvedtek, ahol pedig a száraz földbe valahogy bevetették a magot, azt az egerek többnyire kipusztították. Mezeink a kártékony férgé annyira el van szaporodva, hogy még a zöld lucernát és tengeri kórót is lerágták a mezőn. A napraforgóban s a későn érő őszi tökben szintén óriási károkat okoztak. Ha az őszi vetésre kedvező idő nem jön, a jövő éven nagy inségnek nézünk eléje.

— **Uj olvasókör.** Mád községben az ottani rk. káplán elnökletével kath. olvasókör alakult.

— **Kivándorlás a sztropkói járásból.** Sztropkóról írja tudósítónk: Nap-nap mellett oly nagy mérvben vándorol ki a nép Amerikába, hogy maholnap bíró sem lesz a faluban, képviselőtestület pedig számtalan községben csak hirtől ösmeretes. A kivándorlásnak mindenki érzi a káros voltát. Elsősorban a földműveléssel foglalkozó uri osztály, mely nem képes cselédséget kapni, mezei munkáiról nem is beszélve. Ipar és kereskedelem pang, mivel nincsen vevő, számtalan község kong az ürességtől, mintha tatárjárás lett volna. A fiatalság mind kivándorolt a boldogság szigetére, utának a leányok is. 15 éves leány alig van a faluban, elvándorol, ott azután össze ösmerkednek ha nem is a falubeli de más község sőt megyéből származottakkal és sikerül nekik a menyegzőt megtartani, ilyenek azután ritkán jönnek vissza Magyarországra. Kocsi és fuvarbér háromszorosan emelkedett az előtti 10 évi állapothoz arányitva s ez különösen a hivatalnoki osztályt sújtja nagyon.

— **Szökött katona.** Mint a M. U.-nak Sárospatakról jelentik: az ottani határhoz tartozó erdőben elfogták Romanyik György közös hadseregbeli katonát, ki 5 hónap előtt szökött meg ezredétől teljes felszereléssel, s azóta folyton az erdőben bujdosott. A szökevényt visszakísérte ezredéhez a csendőrség.

— **Lopás révén harácsoló vagyon.** Özv. Grünwald Markusné helybeli fűszerkereskedő feljelentést tett a rendőrségen Halaburka Anna cselédje ellen, hogy áruraktárából álkules segítségével nagyobb mennyiségű árut lopott el. A cseléd-tolvaj a lopás elkövetését a rendőrségen beismerte és az ellopott árukat egy zsólyomkai asszonynál helyezte el, ahol meg-

találták. Megmotozásánál ezenkívül egy 2000 koronáról szóló betéti könyvet is találtak nála. A könyvből megállapítható, hogy a tolvaj évenként 500 koronát rakott félre „megtakarított” pénzből. Az eljárást, mivel a pénzt visszaadta, a károsult kérelmére beszüntették ellene.

— **Dr. Klein J. orvos és fogász lakását az ipartestület ujonnan épült emeleti helyiségébe helyezte át.**

— **Budapesti Kabaret Színház.** A főváros művészeti életébe immár második hónapja illeszkedik szenzációs sikerei révén a „Budapesti Kabaret Színház.” Ez a teljesen új művészeti attrakciókkal szolgáló vállalkozás már a második műsorral kedveskedik a „Budapesti Kabaret Színház” közönségének és a kitűnő program nem kevesebb, mint huszonkét új kabaret-számot és négy új egyfelvonásos szindarabot foglal magában. Valamennyi kabaret-számot a legjelesebb magyar zenészek írták, a minthogy a kis szindarabok is a legkiválóbb írók művei. A Budapesti Kabaret Színház előadásait, melyek esti kilenc órától éjfél tizenkettőig tartanak, az országsszerte ismert nevű kiváló fiatal író: Nagy Endre vezeti, aki mint a kabaret konferencier-ja, a szindarabokban maga is fellép. Egy válogatott, előkelő művészgárda támogatja művészeti munkájában, amelynek sorából elég ha csak László Rózsit, az ország legelső kabaret-művésznőjét és Ferenczy Károlyt, a híres komikust említjük, akiket a Budapesti Kabaret Színház a fővárosi nagy színházaktól hódított el.

— **Pályázat.** A homonnai kir. járásbírósnál telekkönyvi átalakító díjnoki állásra 2 hét alatt adandók be a pályázati kérvények a sátoraljajuhelyi kir. törvényszék elnökéhez.

— **Hivatalfőnökök és díjnokok figyelmébe.** Az 1907. évi XIX. t. c. 1. §-ának 14. pontja kötelezi a hivatalfőnököket, hogy a vezetésük alatt álló hivatalokban alkalmazott díjnokokat a betegsegélyező pénztárak tagjaiként beírassák. Az ezt elmulasztók ellen a törvény büntetést is megállapít. Figyelmeztetjük azért a hivatalok főnökeit, hogy mindazon díjnokokat, kiknek betegség esetében nem fizeti ki a munkaadó állam vagy közigazgatási hivatal a napidíjakat, jelentsék be a betegsegélyező pénztári hivataloknál. A heti tagdíj 65 fillér, mely felelősségben a munkaadó, felelősségben a díjnok által viselendő. (Idézett törvény 10. §-a ad bővebb felvilágosítást.) Egyben figyelmeztetjük a díjnokokat is, hogy beiratásukat a saját érdekükben is kérelmezzék a hivatalfőnököknél, mert amugy is sanyaru helyzetük mellett a törvény üdvös intézkedéseit valósággal jótéteménynek tekinthetik magukra nézve. Tájékoztatásul közöljük, hogy a bejelentett tagok betegség esetén napi 1 kor. 50 f. táppénzben és 90 kor. temetkezési segélyben részesülnek. E kedvezmény a családtagokra is kiterjed. Orvosi kezelés és gyógyszer ingyen.

— **Nyilvános elszámolás s köszönet.** A Gálszécsen f. é. szeptember hó 29-én Andrássy Tivadarné grófnő védnöksége mellett megtartott koncert alkalmából felüfizettek: Gr. Andrássy Gyula 100 kor. — Gr. Esterházy Károly, gr. Zichy Béla Rezső 50—50 kor. — Mecner Gyula 41 kor. — Br. Sennyey Gézáné, gr. Wallis Gyuláné 40—40 kor. — Z. Moskovits Géza 30 kor. — Gr. Zichy Meskó Jakab, gr. Sztáray Sándorné, Szemere Gáspár 20—20 kor. — Malonyay Ferenc, dr. Faid Andor 17—17 kor. — Ambrózy Nándorné, Mezössy Gusztáv, dr. Novák István 10—10 kor. — Dr. Fried Lajos 9 kor. — Gay János, Fábry Béla, ifj. Péchy Andor 7—7 kor. — Bauer Mór 5 kor.

— **Reinitz Mór 4 kor. — Özv. Stépán Gáborné, Spillenbergt Béla 3—3 kor. — Mandel Dezső, Inhatkó Emil 2—2 kor. — Szuohár N. 1 kor. — A mulatság bevétele volt 1461 kor. Kiadása 924 kor. 85 fill. Tiszta jövedelem volt: 536 kor. 15 fill. — Fogadják a nemes szívü adakozók a jótékony cél érdekében tett felüfizetésekért hálás köszönetünk nyilvánítását. A magyar ipar védő egyesület gálszécsi fiókja.**

— **Monoki mulatság.** A múlt vasárnap Monok község legényei összekaptak és az ünnep tiszteletére egy helyben hagyták Sagát János nevü társukat, hogy ezt az ujhelyi közönséghez kellett sulyos sérülésével beszéltetni. Megemlegetik még a napot rajta kívül Tóth Mihály, Rác József és Dózsa András is, kiket szintén elnaspárgoltak a többiek.

— **Menyasszonyi kelengyék áruháza.** Felhívjuk olvasóink b. figyelmét Schön Sándor és Barna Dezső cégnek lapunk mai számának hirdetései között foglalt értesítésére.

— **Női szörme boak most érkeztek a legujabb angol és francia model után, valamint pécsi és temesvári bőrkeztük, trikók, alsó ruhák és uri nyakkendő különlegességek bámulatos olcsó árakon Almási és Társa céghez Sátoraljajuhely.**

— **A község figyelmét felhívjuk a Szántó Mór és társa sátoraljajuhelyi férfi s gyermekruha kereskedő cég mai hirdetésére.** A cég üzlete teljesen a mai kor igényeinek megfelelően lett átalakítva s berendezve. Az áruk ugy olcsóságuk, mint kiváló voltukért ajánlhatók a nagy község figyelmébe.

## Nyers bast-selyem

9 frt. 90 kr.-tól 43 frt. 25-ig egy teljes ruhára való. — Frankó és már megvásárolva házhoz szállítva. — Gazdag mintaválaszték postafordultával.

HENNEBERG selyemgyáros, Zürich.

## Várandós állapotban

levő anyáknak nincs jobb barátjuk, mint a SCOTT-féle Emulsio. Testi gyengeség és bágyadság ha kinozza őket, egy a SCOTT-féle Emulsio épp oly csodálatos, mint kielégítő hatásal van.

## Uj erőt és új életkedvet



Az Emulsio vásárlásánál a SCOTT-féle módszer védelmét — a használatát — kérjük figyelmébe venni

kölesönöz a SCOTT, mint-ha varázssital lenne. De még több örömet okoz a szülőknél, ha a csecsemő megszületik, mert egészséges színében és erős formában a szülő különösen gyönyörködnek. Ez onnan van, mert az anya által bevett SCOTT-féle Emulsio a gyermeket is táplálta s erősítette, szóval mindkettőre a legkellemebb hatást gyakorolta.

Egy eredeti üveg ára 2 K. 50 f.

Kapható minden gyógytárban.

Telefon-számunk: 42.

## IRODALOM.

— **A „Zemplén Naptára.”** Vármegyénk e közkezdelt évkönyve az 1908. évvel 25-ik évfolyamába lép. Tartalomban bővült, hivatalos részben pedig a teljesen hiteles adatokat tartalmazza, mert minden személyi változást az illetékes közhatalóságok vezetőitől kaptunk s így a jubiláris évébe lépő naptárban most már szinte

okmány jellegével bíró, mindenkiben megbízható nélkülözhetlen kézikönyvet adhatunk vármegyénk t. közönségének kezébe. A Naptár fennállásának negyedszázados évfordulója alkalmából a naptári részen kívül érdekes fényképutánzatokban mutatjuk be a Naptár 25 év előtti, első évfolyamában közölt képeket. Ismertetjük az első naptár tartalmát, majd a jelent — és párhuzamot vonunk a negyedszázad előtti s a mai nyomdai technika között, a fejlődés kidomborításával. A közel 200 oldalra terjedő naptárt a „Zemplén” szerkesztősége állította össze. Közhivatalok, kereskedők, iparosok s általán minden, a közéletben érdekelt egyének vagy testületeknél naptárunk nélkülözhetlen. Ára a vaskos kötetnek egy korona. Hirdetéseket még e hó 20-ig felvesz a kiadóhivatal. A naptár szétküldését már november hó elején kezdjük meg. Előfizetni már most lehet a „Zemplén” kiadóhivatalában.

— **Singer Izrae. könyve,** A sátoraljajuhelyi izr. hitközségnek félszázadon át volt kiváló tanítója és hitoktatója Singer Izrael emlékkönyvet adott ki, mely a biblia, a talmud s az új szövetségi szentírás és a legkiválóbb keresztény teológusok és pedagógusok nyilatkozatai alapján az izraelita hittani tételek alapos magyarázatát tartalmazza s az izr. felsőbb hitoktatásnál igen becses forrásmunkát, illetve kézikönyvet képez. Az izlésesen kiállított, vaskos kötet 3 koronáért rendelhető meg Alexander Vilmos könyvnyomdájában, Sátoraljajuhelyben.

## SZÍNHÁZ.

\*\* **Micsey F. György színtársulata Beregszászon.** Micsey F. György színigazgató társulata jelenleg Beregszászon folytatja működését s ott is marad addig, míg a november hó 17-én kezdődő színiszezon itt, Sátoraljajuhelyben kezdetét nem veszi. A társulat abban az összeállításban s azokkal a tagokkal hozza színre a darabokat, kikkel a társulat városunkba fog bevonulni. És épen azért nem nagy örömmel s meglepéssel olvassuk a beregmegyei újságok színikritikáit, melyek a társulatról nem sok jót mondanak. Az ottani lapok kedvezőtlen véleményt épen az új tagokról mondanak, akiknek szerintünk — fel kellene emelni az előadások eddigi nivóját. Különben Micsey F. György magát okolhatja, ha oly társulattal köszönt be, mely nem fogja megnyerni a község rokonszenvét. A részvétlenség lenne büntetése.

## TANÜGY.

— **Uj állami iskola.** Alsóalmád községben Dudás Gyula, a homonnai kir. tanfelügyelői kirendeltség agilis vezetője új állami iskolát szervez.

— **Tanítóválasztások.** A Tiszaluc községben ujonnan szervezett rkath. tanítói állásra a hitközség iskola széke Placsintár Mária ósiskai tanítónőt választotta meg. Károlyfalván e hó 24-én újból megválasztották Witek László oklevéllel nem bíró tanítójelöltet, kinek választását az egyházi főhatóság már egyszer megsemmisítette.

— **Polgári leányiskola Homonnán.** A vall. és közokt. m. kir. miniszterium értesítette a homonnai kir. tanfelügyelői kirendeltséget, hogy Ho-

# Dunky fivérek

Sátoraljajuhely, főtér 9. szmá

cs. és kir. udvari fényképészek műtermében

a legcsinosabb képek készülnek.

monnán okleveles tanítónők vezetése alatt hajlandó egy nyilvánossági joggal bíró polgári leányiskola nyitására engedélyt adni.

**— Államsegélyek.** Az 1907. évi XXVII. t. c. alapján felemelt államsegélyért folyamodó iskolafentartó hitközségeknek a vármegyei közigazgatási bizottsághoz eddig benyújtott kérvényei mind oly hiányosan vannak felszerelve, hogy a bizottság a kérvényeket kénytelen visszautasítani. A tanítók vallják kárát az ilyen hiányos felszerelésű kérvényeknek, mert míg a kiegészítés megtörténik, addig is nélkülözniök kell az őket joggal megillető felemelt államsegély összegeket. Figyelmeztetjük az iskolaszéki elnököket, hogy a fent említett kérvény végrehajtása tárgyában kiadott 76.000/1907. számú vall- és közokt. miniszteri utasítás 25. §-ában foglaltakra legyenek figyelemmel és a kérvényeket teljesen az utasítás szerint szereljék föl, mert eddig is valamenynyinek visszalet adva a kérvény — hiányos felszerelés okából.

**IPAR ÉS KERESKEDELEM.**

**Félarú vasuti jegy váltására jogosító arcképes évi igazolványok kiállítása az 1908. évre.** Az állami és törvényhatósági tisztviselők és nyugdíjasok részére félarú vasuti jegy váltására jogosító arcképes évi igazolványok a jövő évre folyó évi október hó 15-étől kezdve kiállítatnak. A jelenlegi igazolványokba kapcsolt arcképek az új igazolványok kiállításánál nem használhatók, mihez képest minden egyes igényjogosultnak új arcképet kell beküldeni. Az arckép az előlap alsó szélén (magán a fényképen) az arcképen ábrázolt egyén által névalírásával ellátandó. Az igazolványok kiállítására egyedül a magyar királyi államvasutak igazgatósága illetékes, miért is a kezelési illeték fejében igazolványonkint fizetendő egy korona postautalvánnyal a magyar királyi államvasutak főpénztára címére (Budapest, VI. Andrássy ut 75.) küldendő. A postautalvány szelvényén az összeg pontosan megjelölendő.

**Gyorsvonatoknak újbóli forgalomba helyezése iránt a szab. osztr. magy. államvasut vonalán.** F. évi okt. hó 22-től kezdve a szab. osztr. magy. államvasut társaság Wien—Prágai vonalán a Wienből este 10 óra 15 perckor induló és a Wienbe reggel 7 órakor érkező gyorsvonatok, továbbá a Wienből reggel 7 óra 30 perckor Brünn felé induló gyorsvonat ismét forgalomba helyeztetnek.

**Új dijszabás gyors- és teherárú szállítására.** A magyar királyi államvasutak vonalain gyors- és teherárú szállítására 1900. évi szeptember hó 1-től érvényes helyi dijszabást (II. rész) I—VII. pótlékával együtt, továbbá a személyek és podgyász, va-

lamint gyors- és teherárú szállítására érvényes helyi dijszabásokhoz 1900. évi szeptember hó 1-én életbe léptetett kilométermutató I—VI. pótlékával együtt, végül a helyi árudijszabáshoz 1907. évi január hó 1-én kiadott függelék 1907. évi november hó 30-ával hatályon kívül helyezték s helyükbe 1907. évi december hó 1-én új helyi árudijszabást, kilométermutatót és függelékét léptetünk életbe. — Az új helyi árudijszabás, illetve az új kilométermutató a következő fontosabb változtatásokat és kiegészítéseket tartalmazza:

1. A fehér- és tolnavármegyei h. é. vasut adony—pusztaszabolcs—székesfehérvári vonalán át való keresztül számítás bizonyos területi korlátozással kiterjesztetett az eddigi dijszámítási módozat fentartása mellett Székesfehérvár állomásra.

2. A magyar királyi államvasutak legközelebb megnyitandó mádfalva—gyertyószentmiklósi (székely vasuti) vonalának állomásai felvételtek az új dijszabásba és kilométermutatóba, még pedig hasonló dijszámítás érvényesítésével, mely a sepsiszentgyörgy—gyimesi országhatári vonal állomásaira nézve fennáll.

3. A marosvásárhely—szászrégeni helyi érdekű vasut államosítása folytán e vasut vonala beolvasztatott az új dijszabásba és a kilométermutatóba, mihez képest úgy a nevezett vasut, mint a szászrégen—dédai (székely vasuti) vonal állomásainak forgalmában a magyar királyi államvasutak keresztül számított díjtételei nyerne alkalmazást.

4. Az állami kezelésbe vett üngvölgyi h. é. vasut 1903. évi február hó 19-től érvényes helyi árú dijszabása, annak egyidejűleg külön hirdetményvel történt hatályon kívül helyezése mellett, részben megváltoztatott, illetve kiegészített új dijszabás által póttolattott, mely mint különálló dijszabás az új államvasuti dijszabás keretébe lett beillesztve.

5. Bruck—Királyhida állomásnak a sopron—pozsonyi h. é. vasut pándorf—pozsony—ujvárosi vonalán át, továbbá Marchegg állomásnak a dunántúli h. é. vasut pozsony—ujváros—hegyeshalmi vonalán át bizonyos magyar államvasuti vonalak állomásaival való forgalmában keresztülszámított kilométerek, illetve díjtételek érvényesítetttek, miáltal az illető viszonylatokban díjleszállítás áll elő.

6. A cs. kir. szab. déli vaspálya társaság állomásainak Zágráb déli vasut állomáson át a magyar királyi államvasutak állomásaival való forgalmában átszállítási illeték lett életbe léptetve, minek folytán Zágráb déli vasut átmenetnél némi díjmelés érvényesült.

7. A kocsinkint és fuvarlevelenkint legalább 5000 kg.-ért való díjfizetés mellett alkalmazandó A) osztályú díjtételek általában némileg fel-emeltettek a jelenlegi A) osztályú díjtételek pedig e IV. kivételes díj-

szabás útján némi korlátozással csupán oly A) osztályú árukra érvényesítetttek, melyek után a fuvardíj kocsinkint és fuvarlevelenkint legalább 10.000 kg.-ért fizetettek.

8. A III. kivételes dijszabás (gyűjtő-árú dijszabás) kettős tagoratóvá alakítottatott át, még pedig legalább 5000 kg.-ért való díjfizetés esetén némileg felemelt, legalább 10.000 kg.-ért való díjfizetés esetén némileg leszállított díjtételekkel.

9. A só-küldeményekre fennálló jelenlegi IV. kivételes dijszabás — mint új V. kivételes dijszabás — ugyancsak kettős tagozatúvá alakítottatott át, még pedig legalább 5000 kg.-ért való díjfizetés esetén némileg felemelt, legalább 10.000 kg.-ért való díjfizetés esetén az eddigi díjtételekkel.

10. Lovakra, csikókra, ponikra és öszvérekre az új VII. kivételes dijszabás (rakterületi dijszabás) létesített s ezekkel kapcsolatban a szabadsuly szerint elszámolandó élőállatokra érvényes új IV. kivételes dijszabásból a 4600 kg. maximális sulyra vonatkozó határozmány kihagyatott.

11. A gabonára és örleményekre vonatkozó új XI. és a borra és nyers szeszre vonatkozó új XVII. kivételes dijszabásnál legalább 5000 kg.-ért való díjfizetés esetén az A) osztálynak 10 százalékkal rövidített díjtételei helyett az új IV. kivételes dijszabásnak néhány fillérrel magasabb díjtételei érvényesítetttek.

12. Az állomási dijszabások, melyekben az állomási névváltoztatások keresztül lettek vezetve, kiegészítetttek a székesfehérvári, ursoki, országhatári s a Zágráb máv. állomási dijszabástól elkülönített Zágráb déli vasut átmeneti állomási dijszabásokkal; azonkívül az eddigi vercieravai állomási dijszabás helyett orsovai országhatári állomási dijszabás létesített.

Amennyiben az állomási dijszabások díjtételeinél a közben fekvő idegen vasuton át való dijszámítás s illetve a bécsi díjtételek visszahatása érvényesült, az illető díjtételek megállapításánál a tekintetbe jövő idegen vasutaknak (déli vasut és kassa—oderbergi vasut) újabb időben fel-emelt díjtételei, illetőleg a jelenleg fennálló bécsi díjtételek vétettek figyelembe, mi az illető viszonylatokban némi díjmeléseket von magántán.

Az új függelékbe néhány eddig hirdetmény útján fennállott díjkezdvezmény vétetett fel s abból néhány az új dijszabásba beillesztett kedvezmény kihagyatott.

Az új dijszabás és a kilométer mutató példányonkint 5—5 koronáért, az új függelék példányonkint 60 fillérért dijszabás elárúsító irodánkban (Budapest VI. Csengery-utca 33. szám) és üzletvezetőségeinknél folyó évi november hó vége felé lesz megszereshető.

**TÖRVÉNYSZÉK.**

**§ Sajtóper tárgyalás.** Folyó hó 25-én egy sajtóperben ítélkezett a sátoraljaujhelyi kir. törvényszék, mint büntető bíróság. A bíróság elnöke **Fornszek Béla**, bírái dr. **Ferenczy Sándor** törvszéki bíró s **Harsányi Gyula** albiró voltak. Jegyző: **Szentimrey Tamás**. A magánvádát: **Landesmann Miksa** képviselében dr. **Garai Ármin** képviselte **Róth Móric** ellen, kinek védője dr. **Róth József** volt. **Róth Móric** sajtó útján elkövetett rágalmozás és becsületsértéssel volt vádolva ama hirlapi válaszáért, melyet a „**Felsőmagyarországi Hirlap**“ egyik öt támadó közleményére irt a „**Zemplén**“ nyilletterében. A bíróság a **Landesman Miksa** és dr. **Fehér Márton** ellen elkövetett rágalmozásért, illetve becsületsértésért 50—50 korona fő- és 10—10 kor. mellékbüntetésre ítélte el **Róth Móricot**, kinek védője dr. **Róth József** az ítélet ellen felebbezést jelentett be. A magánvádoló képviselője dr. **Garai Ármin** az ítéletben megnyugodott.

**NYILT TÉR.\*)**

**Nyilatkozat.**

A sátoraljaujhelyi Friss Ujságban időnkint úgy egyesekre mint testületekre vonatkozóan nem egészen hízélgő közlemények jelennek meg. Hírét vettem, hogy e közlemények írását némelyek nekem tulajdonítják. Kijelentem, hogy az említett lapnak én nem dolgozom s egyének vagy testületek ellen eszemágában sincs dehonesztáló vagy gunyolódó közleményeket írni. Aki ennek az ellenkezőjét állítja, az tendenciózan hazudik.

Sátoraljaujhely, 1907. okt. 26.

Czagány Ferenc,  
hirlapíró.

\*) E rovat alatt közlöttekért nem vállal felelősséget a Szerk.

**A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.**

**U. B. Berlin.** Beküldött közleménye, melynek egyik passzusa a „sexualis élettel kapcsolatban mond el egy pár igazságot, még ez igazság dacára is visszatetsző lenne különösen a vidéki olvasóközönség előtt: — s így mellőznünk kell.

Felelős szerkesztő és laptulajdonos:

**Éhler Gyula.**

**H I R D E T É S E K.**

**KINCSET TALÁLT A GAZDA**

a szárított kőbányai hizósertés trágyában.

**A LEGOLCSÓB ÉS A LEGHATÁSOSABB TRÁGYA.**

**KÉRJEN AJÁNLATOT.**

Budapest—kőbányai trágyaszárító gyár

**Bosányi, Schietrumpf és társa** Budapest IX. ker. Üllői-ut 21.

Gazdáknál jól bevezetett helyi képviselők kerestetnek.

# Próbáljon egyszer szerencsét Lukács Vilmos

bankházában

Budapest, V., Fürdő-utca 10.

egy osztálysorsjeggyel, melylyel legszerencsésebb esetben

## Egy millió korona

nyerhető.

A sorsjegyek árai:

1/8	1/4	1/2	1
K. 1.50	K. 3.—	K. 6.—	K. 12.—

Az I. osztály huzásai:

### November 21. és 23.

Portóköltés elkerülése végett fenti bankházból való eredeti sorsjegyek helyben alanti cégnél is kaphatók:

Weinberger Salamon és Jársa

divatáru kereskedők

Sátoraljaújhely.

1907. V. 150/1.

## Árverési hirdetmény.

A varanói kir. bíróság közhírré teszi, hogy Lefkovics Salamon csődügyében dr. Kasztriner László csődtömeggondnok által bemutatott jegyzékben 349. tétel alatt kitüntetett és 12184 kor. 01 fillért kitevő könyvkövetelések, a mely követelések fennállásáért és behajthatóságáért a csődtömeg nem szavatol, Varannón, dr. Kasztriner László csődtömeggondnok ügyvédi irodájában 1907. évi november hó 14-ik napjának délutáni 2 órájkor a becsértéken alul is elárvereztetni fognak.

Kir. járásbíró Varannón, 1907. évi október hó 21-én.

Köröskényi,  
kir. albiró.

Védjegy: „Horgony“

**A Liniment. Capsici comp.,  
a Horgony-Pain-Expeller**

egy régióknak bizonyult háziszert, mely már sok év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult közhírnél, oszónál és meghűléseknél, bedörzsölésével sőt képpen használva.

Figyelmeztetés. Súlyos hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossággal járjunk és csak olyan üveget fogadjunk el, mely a „Horgony“ védjeggyel és a Richter cégjegyzékkel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K.—80, K.1.40 és K.2.— és ügyszólván minden gyógyszerüzletben kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest. Dr. Richter gyógyszerüzlet az „Arany oroszlánhoz“, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu. Mindennapi szétküldés.

**Lapkihordónak**  
megbízható leány vagy fiu  
kiadóhivatalunkban  
**azonnal felvétetik.**

Legjobb  
szépség-  
szert  
Hölgyek  
részére  
nélkülözhe-  
tetlen!

## A szépség

elérésére, tökéletesítésére és fentartására

legkíméletesebb és legbiztosabb vegytiszta, sem higanyt, sem olmot nem tartalmazó, teljesen ártalmatlan zsirmentes készítmény

**MARGIT**  
FÖLDES-féle  
CRÉME

Ezen világhírű arckenőcs eltávolító szert, májfoltot, pattanást, miteszt és más minden bőrbajt, ráncokat, himlőhelyeket is, az arcot simává és üdév teszi. — Ára:

kis tégely 1 k., nagy 2 k. Margit  
hőlgypor (3-féle színbe) 1.20 k.,  
Margit szappan 70 fill., Margit fogpép  
1 kor., Margit arcvíz 1 kor.  
Postán utánvételre vagy a pénz előzetes beküldése után küldi a készítő:  
Földes Kelemen gyógyszer. Arad.  
Főraktár Sátoraljaújhelyben: Kincsesy Páter, Hrabéczy Kálmán drogérija, Widder Gyula. — Honfőnök: Fábán Arnold gyógyszerésznél.

Csodás,  
gyors és  
biztos hatása.  
Törv. védve.  
Óvakodjunk  
utánzatoktól!

2608. tkvi sz.  
1907.

## Hirdetmény.

Nagyköpatak község birtokszabályos következtében az 1869. évi 2579. I. M. sz. rendelethez képest átalakították, ezzel egyidejűleg mindazon ingatlanokra nézve, a melyek az 1886. évi XXIX. t.-cz.; az 1889. XXXVIII. t.-cz. és az 1891. XVI. t.-cz. a tényleges birtokosok tulajdonjogának bejegyzését rendelik, az 1892. évi XXIX. t.-czikben szabályozott eljárása a tkvi helyesbítéssel kapcsolatban fogantatott.

E célból az átalakítási munkálat hitelesítése és a helyszíni eljárás a nevezett községben 1907. év december hó 2-ik napján fog kezdődni.

Ennélfogva felhívom:

1. Az összes érdekelt, hogy a hitelesítési tárgyaláson személyesen vagy meghatalmazott által jelenjenek meg s az új tk. sz. tervezetek ellen a netán észrevételeiket annál bizonyosabban adják elő, mert a régi tkönyv átalakítása után a téves átvezetésből eredhetők kifogásokat jóhiszemű harmadik személyek irányában többé nem érvényesíthetők.

2. Mindazok, akik a telekkönyvekben előforduló bejegyzésekre nézve okadatolt előterjesztést kívánnak tenni, hogy a tkvi hatóság kiküldöttje előtt a kitűzött napon kezdődő eljárás folyama alatt jelenjenek meg és az előterjesztéseiket igazoló okiratokat mutassák fel.

3. Mindazok, akik valamely ingatlanhoz tulajdonjogot tartanak, de tkvi bekebelezésre alkalmas adataik nincsenek, hogy az átalakításra az 1886. XXIX. t.-cz. 15—18 §-ai, az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 5—7. és 9. §-ai értelmében szükséges adatokat megszerezni iparkodjanak, s azokkal igényeiket a kiküldött előtt igazolják, vagy odahassanak, hogy az átruházó tkvi tulajdonos az átruházás létezőt a kiküldött előtt szóval ismerje el, s a tulajdonjog bejegyzésre engedélyét nyilvánítsa, mert különben jogaikat ezen az uton nem érvényesíthetik, és a bélyeg és illeték elengedési kedvezményétől is elesnek, és

4. azok, a kiknek javára tényleg már megszűnt követelésre vonatkozó zálogjog, vagy megszűnt egyéb jog van nyilvántartásba bejegyezve, ugyancsak az ily bejegyzésekkel terhelt ingatlanok tulajdonosai, hogy a bejegyzett jognak kitörését kérelmezzék, illetve, hogy kitörési engedély nyilváníttatása végett a kiküldött előtt jelenjenek meg, mert ellen esetben a bélyegmentesség kedvezményétől elesnek.

Varannón, 1907. október 21-én.

A kir. járásbíró mint tkvi hatóság.

Kail Béla,  
kir. járásbíró.

## Köhögés!

A ki ezt figyelembe nem veszi, saját élete ellen tör!

KAISER-féle

### Mell-Caramellák

a Három fenyő védjeggyel.

Orvosilag megvizsgálva és ajánlva köhögés, rekedtség, hurut, elnyálkásodás és torokhurut ellen.

5120 közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány tanúsítja, hogy ezen Caramellák hatása páratlan.

Egy csomag ára 20 és 40 fill.  
Egy doboz 80 fillér.

Kapható: Horváth Mátyás Sárospataki gyógyszerésznél.

## Eladó.

Egy drb. jó karban levő gyermek vaságy 10—12 éves gyermekek részére matraccal együtt. Továbbá egy csinos petróleum lámpa és képek. — Cim a kiadóhivatalban

## Olcsón kiadó

röktön 4 szoba, előszoba, konyha s mellékhelyiségekből álló lakás Jókai-utca Boresik-ház. Bővebb értesítés nyerhető ugyanott.

## Alexander Vilmos

házában (a kis piacon)

egy utcai két szobás lakás  
azonnal kiadó.

LEGUJABB SZERKEZETŰ

## CZIMBALMOK

Schunda Venczel József

cs. és kir. udvari hangszergyáros

hirneves gyártmányaiból

állandó bizományi raktárt tart

WERNER SÁRIKA okl. czimbalom tanár

czimbalom-magániskolájában Sátoraljaújhely.

Kedvező részletfizetési módzatok.

# Menyasszonyi kepengék áruháza!

## SCHÖN SÁNDOR és BARNÁ DEZSŐ

cég felhívja a m. t. vásárló közönség szíves figyelmét az újonnan berendezett és állandóan nagy készletben lévő

### MENYASSZONYI KEPENGYÉKRE.

Nagy választék

hazai, angol és francia divatkepengékben, valamint selyem, szőnyeg és függönyökben.

**Férfi ruhák** bel- és külföldi gyártmányu posztókból mérték szerint készítettnek.

Minták kívánatra vidékre is költségmentesen küldetnek.

# Tanuló

heti fizetéssel felvétetik a

„Zemplén”

könyvnyomdájában.

MUSCHONG-BUZIÁSFÜRDŐI

## SZÉNSAV-MŰVEK

újonnan berendezve kártelen kívül szállítanak azonnal bármily mennyiségű természetes, vegyileg legtisztább folyékony



### SZÉNSAVAT

a világhírű buziásfürdői szénsavforrásokból szódavizgyártáshoz, vendéglősöknek és egyéb ipari ezélekre

ÖSSZE NEM TÉVESZTENDŐ mesterségesen előállott, kevésbé kiadós szénsavval

Megbízható, szigoruan lelkiismeretes kiszolgálás!

### Buziásfürdői ásvány- és gyógyvizek

1/1 és 1/2 literes üvegekben.

Szív-, vese- és hólyagbántalmaknál utól nem ért gyógyhatás.

Elsőrendű asztali víz!

Felvilágosítással készségesen szolgál

Muschong-buziásfürdői szénsavművek és ásványvizek szétküldési telepe Buziásfürdőn.

Sürgőnyezim: Muschong, Buziásfürdő. — Interurbau telefon 18. sz.



Legújabb szerkezetű

## Zongorák és Pianinók

7 1/4 oktávás 3 pedállal

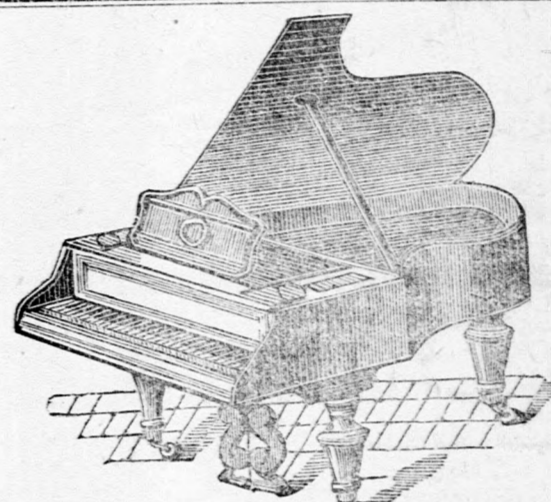
— továbbá igen szép hangu —

### HARMÓNIMUMOK

legjutányosabb árban kaphatók, esetleg cserébe vagy részletfizetéste is

Udvardi Szaniszlónál

Sátorajaujhelyben.



ÉRTESETÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b tudomására hozni, hogy mindenemü ingatlanok vételét — eladását — bérbeadását, avagy bérbevetelét a legelőnyösebb feltételek mellett s a leg-rövidebb idő alatt közvetitem.

Jóhírnevű vendéglőmben kitűnő asztali bor 34 krtól 40 krig, továbbá valódi hegyaljai számerodni 1 frt 20 krtól 1 frt 60 krig kapható.

Weinberger Haus,  
Saujhely, Korona-u.

## Vesszőparipa- liliomtejszappan

Bergmann és Tsa, Drezda Tetschen a/E.

E szappan a naponként beérkező számtalan elismerő levelek szerint a leghathatósabb gyógyszappan minden szeplo ellen, az arcbörnek pedig finom, puha, tetszetős szint kölcsönöz. Kapható minden gyógytárban és drogériában. Egy darab ára 80 fillér.

# Globin

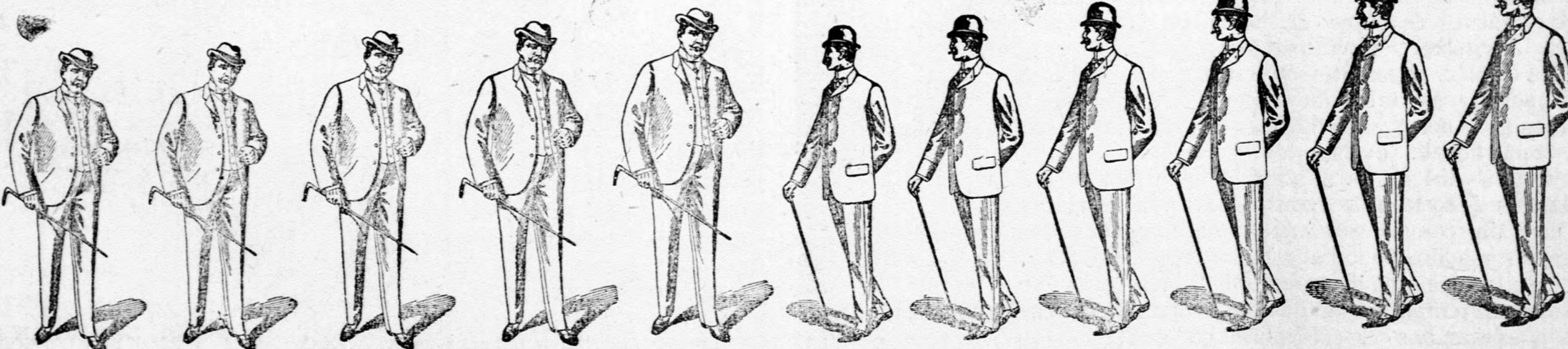
a legjobb és legfinomabb Czipó tisztítószer

Egyedüli gyáros: Fritz Schulz jun. részv. társ. Lipose és Eger.

Kívánatra ingyen

## Megjelent az őszi-téli képes árjegyzék

Kívánatra ingyen



# NEUMANN M.

cs. és kir. udvari szállító KASSA, Fő-utca 27.  
férfi-, fiu-, gyermek- és leánykaruha-telepe.



# Szüreteljünk

Szántó-féle loden-kabátban.

Meleg szövet vagy szőrme  
héléssel már 20 koronától  
feljebb beszerezhető egyedül

## Szántó Mór és Társa

cégnél

Sátoraljauhely, Széchenyi tér  
(volt Bilanovits-féle üzlet).

Mérték szerinti megrendelések a legújabb kelmékből.

## DUKES ÉS HERZOG

Telefon:  
Galgóc 1.

GALGÓCZ — BUDAPEST

V., Váci-körut 74.

Telefon:  
Budapest 88-09.

Műtrágyát és takarmányneműeket  
legjutányosabban szállít.

Képviselőség Zemplén vármegye részére:

KELETI GÉZA, Sátoraljauhely.

## Első zempléni fényképészeti és festészeti-műintézet

### Halász J. utóda WASUTICS ILLÉS.

== Üzlet átvétel. ==

Van szerencsém a nagyérdemű közönség becses tudomására hozni, hogy helyben, a Polgári Takarékpénztár és Hitelbank épületében lévő, jó hírnévnek örvendő Halász J.-féle első zempléni fényképészeti és festészeti műintézetet átvettem és a mai kor igényeinek megfelelően átalakítottam.

Hazánkban és a külföldön szerzett tapasztalataim arra bátorítanak, hogy a nagyérdemű közönség igényeinek bármiképp is megfelelek. Készítek a mai kor modern irányában haladó újdonságokat, úgy mint: művészi kivitelű Platin és szepia képeket különleges árnyalatokkal és kompozíciós háttérrel minden nagyságban és mindennemű felvételeket, interieurokat, valamint tájképek és pillanatnyi felvételeket mozgó lényekről, szobafelvételek személyekkel stb.

Nagyítások és teljes életnagyságu képek bármilyen kép után különféle kivitelben, úgymint matt és fényes kép, olaj, pastel és akvarell a legjobb hasonlatosság mellett, mérsékelt árban készíttetnek.

Csoportok és tableaok különféle kivitelben és nagyságban. Specialista gyermek-arc képekben és genre-képek készítésében, pigment képek, opál-képek, üvegen és porcelánon. Fényképek selyemre, vaszonra, fára, sirkőre és miniatűröket bármilyen régi képekről is.

**Szines fényképek eredeti színben fényképezve.**

Ezen Magyarország legújabb találmánya és vívmánya a modern újdonság és modern tudomány haladásának nevezhető és ilyen fényképek készíttetnek nálam gyönyörű kivitelben.

Amateur munkák kidolgozását, valamint képes levelezőlapok és minden a szakmához tartozó munkákat a legjobb kivitelben és legjutányosabban árban készítek.

Állami hivatalnokoknak igazolványába való képeket kedvezményes áron és a legjutányosabban eszközölök.

A nagyérdemű közönség becses pártfogásáért esedezve maradtam teljes tisztelettel

Vasutics Illés, fényképész.

## Csak egy papírt szívunk, ez pedig



# ABADIE

### Bérbeadó

Sátoraljauhelyben, a Fő-téren lévő Oroszlán korcsma emeletén 3 udvari szobából álló lakás mellékhelyiségeivel együtt.

Értekezhetni dr. Grosz Dezső csödtömeggondnokkal.

### Eladó bor.

Jutányos áron eladó 200 hordó 1904. és 1905. évbéli termései tolelvai szomorodni bor.

Bővebb elvilágosítás Szegedy István urnál a vasuti állomáson kapható.

## Antiptysin

tudományos alapon készült hajszesz, mely a fejbőrt erősíti, tisztítja, frissíti, a hajnövést előmozdítja. Rendszeres használat mellett a haj sűrű és hosszú marad. A megöszüléstől, kopaszodástól megóv! Borotválás és hajnyírás után, mint kitűnő deszficiáló óvszer kitűnően ajánlható. Össze nem tévesztendő más értéktelen hajszerekkel.

Nincs többé hajhullás, kopasz fej, fej korpa!



Marschalkó Leo  
gyógyszerész  
Török-Szt.-Miklós készítménye.

Egy üveg ára 2.50 K. használati utasítással együtt.

## Antiptysin

felülmul minden más szert, mely a hajhullást okozó betegséget megszünteti és a fejkorpát eltávolítja. Fertőtlenítő hatásánál fogva biztos óvszer ragályos haj-szakál-betegségek ellen.

Főraktár:

Dr. EGGER „NÁDOR”  
gyógyszertára  
Budapest, VI., Váci-körut 17.  
Thalmayer és Seitz gyógy-  
szernagykereskedő Zrínyi-u. 3.